



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 5—2021—5 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Algimantas Barniskis

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
*Receptionist/
Assistant Bulletin Editor*

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

Closed on Wednesday
& Weekends



Second Sunday of Advent

John went throughout the whole region of the Jordan,
proclaiming a baptism of repentance
for the forgiveness of sins.

- Luke 3:3

Druga Niedziela Adwentu

Jan obchodził więc całą okolicę nad Jordanem
i głosił chrzest nawrócenia
dla odpuszczenia grzechów.

- Łukasz 3,3

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

2ND SUNDAY OF ADVENT - 2^{GA} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 4 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon)
- In thanksgiving for graces received
† Stanley Niec (req. by family)
† Mildred Jendras (req. by Mary Bobek)
† Constance Schmitt (req. by George Velon family)
† Nancy O'Connor (req. by Brennan family)
† John Jack Lynch (req. by Dolores Kaczmarowski)
† Michael David Vickery (req. by Jackie Mintal)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla członków Straży Honorowej NSPJ i NSM
† Karol Gnida, † Sebastian Szmurło, † Zofia Rafacz

SUNDAY - DECEMBER 5, 2020 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** † Stephanie Bilek
† Zbigniew Stopka
† Marian Schnoes (req. by Ray & Maria Schnoes)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Adama w specjalnej intencji, ks. Piotra Łapa, Alfredy Małyj, Audrey Kocyłowskiej, Janiny Sokolskiej, Heleny i Jana Mikuła, Talii i Antoniego Sanangelo, Jadwigi Bar z rodziną, Zofii Chłopek z rodziną, Lucyny Jurkowskiej z rodziną, Wiki Nurkiewicz z rodziną, Pawła Zaleskiego z rodziną, rodziny Bero, uczestniczących w rekolekcjach
† Eugene Zbela, † Karol Gnida, † Jan Parzátka,
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Piotr Dąbrowski, † Joanna Chłopek Sanangelo,
† Tadeusz Orwat, † Aniela Ogiela, † Jan Zubeł,
† Stanisław Strączek, †† Amelia i Jan Niewiarowski,
†† Filemena i Zygmunt Staniszewski,
†† Stefan, Anna i Małgosia Sroka

10:30 am-**EN** † Edward Podlasek (req. by wife Helene)
†† Clifford & Eileen Meyer (req. by family)
†† Clementine Diaz, Joseph Sr., Frank, Edward & Charlotte Morfin (req. by Richard & Emily Morfin)

12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien
† Karol Gnida, † Sebastian Szmurło,
† Ryszard Korzec, † Stanisław Gurgul,
† Zbigniew Magoń, † Marcin Kuczek,
† Dariusz Lebica, † Aniela Ogiela, † Teresa Paluch,
† Piotr Prawica, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Sr. Maria Kosiata, †† Zofia i Stefan Kuczek,
†† Amelia i Jan Niewiarowski,
†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal,
†† Stefan, Anny i Małgosia Sroka

6:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną
† Karol Gnida, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,
† Teresa Paluch, † Piotr Prawica, † Tadeusz Orwat,
† Jan Zubeł, †† Amelia i Jan Niewiarowski

MONDAY - DECEMBER 6 - PONIEDZIAŁEK

St. Nicholas - św. Mikołaja

7:30 am-**EN** - For parishioners, benefactors & friends
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien
† Karol Gnida, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,
† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Anna Sroka (23 roczn. śm.),
†† Amelia i Jan Niewiarowski
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną
† Karol Gnida, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,
† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
†† Amelia i Jan Niewiarowski

TUESDAY - DECEMBER 7 - WTOREK

St. Ambrose - św. Ambrożego

7:30 am-**EN** † Władysław Ogiela (req. by Jachymiak family)
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Heleny Trzepańko, Andrzeja Zaleskiego, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Ewa Grzegorzczak,
† Elżbieta Płokita (1 roczn. śm.),
†† Amelia i Jan Niewiarowski
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocyłowskiej, Andrzeja Zaleskiego, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Jan Parzátka, † Jan Zubeł,
† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
† Elżbieta Płokita (1 roczn. śm.),
† Stanisław Antolak (2 roczn. śm.) (zam. żona)

WEDNESDAY - DECEMBER 8 - ŚRODA

Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary - Uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny

7:30 am-**EN** - For parishioners, benefactors & friends
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwien, rodziny Zofii Czupek z podziękowaniem za szczęśliwy rok
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† ks. pr. Władysław Podeszwik
5:30 pm-**EN** - For parishioners, benefactors & friends
7:00 pm-**PL** † Sebastian Szmurło, † Antonina Jarząbek,
† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
† Jan Zubeł

THURSDAY - DECEMBER 9 - CZWARTEK

St. Juan Diego - św. Jana Diego Cuauhtlatoatzin

7:30 am-**EN** † Zbigniew Stopka (1 anniv.)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwien
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Zbigniew Stopka (1 roczn. śm.)

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - DECEMBER 10 - PIATEK

Our Lady of Loreto - Matki Bożej Loretańskiej

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Terrance & Mary Oates on the occasion of their 9 wedding anniv. (req. by Jerry & Pat Soukal)

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień

† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,

† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Pawła Zaleskiego z rodziną

† Sebastian Szmurło, † Jan Parzątko, † Jan Zubek,

† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat

SECOND SATURDAY - DECEMBER 11

- DRUGA SOBOTA

St. Damasus I - Sw. Damazego I

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień

† Zofia Tuzim, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,

† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,

† Stefania Turek (1 roczn. śm.),

†† Barbara i Janusz Leśniak

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon)

† Bernadette Talens (req. by family)

† Walter Bucki (req. by Sobczak family)

† William Tarchala (req. by Charles & Lily Herrera)

†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon

(req. by Jim McKeon)

7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Karola Czerwień, Pawła Zaleskiego z rodziną

† Zofia Tuzim, † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,

† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,

† Jan Parzątko

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Saturday, December 11, 2021

4:30 pm - Fr. Bruno Chmiel

Sunday, December 12, 2021

5:00 am - Fr. Bruno Chmiel

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dziesko

10:30 am - Fr. Ted Dziesko

12:30 pm - Fr. Ted Dziesko

6:00 pm - Fr. Ted Dziesko

Year C Workbooks for Lectors

All Lectors are invited to pick up the new cycle of Year C workbooks from the parish office during the week. The workbooks are an aid to better understand, prepare and proclaim the readings. Thank you for volunteering in this ministry at St. Faustina Kowalska Parish!

Lector Schedule

Saturday, December 11, 2021

4:30 pm - A. Hoffman

Sunday, December 12, 2021

5:45 am - S. Alvarez & M. Horbal

7:30 am - R. Konrath

9:00 am - Z. Kaczmarczyk, B. Pepek & M. Wirtel

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - M. Bobek, J. Chwiej & H. Chwiej

6:00 pm - M. Słowakiewicz, O. Pepek & Z. Koszytko

Altar Server Schedule

Saturday, December 11, 2021

4:30 pm - G. McElroy

Sunday, December 12, 2021

7:30 am - C. Motill

9:00 am - D. Skibiński & D. Solarczyk

10:30 am - A., D. & G. Colorato & J. Woodward

12:30 pm - M. Borzęcki & D. Skibiński

6:00 pm - O. Pepek & M. Słowakiewicz

Rest In Peace

God has called to Himself the following parishioners, for whom a Funeral Mass or service was celebrated in our church this passed week. We express our deepest sympathies to the families of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray, *"Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen."*

† Teresa Paluch

† Ann Novak

† Piotr Pietrzak

† Aniela Ogiela

† Mildred A. Jendras

† Kathleen Mahoney

† Gerald W. Grant

W ostatnim tygodniu Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych parafian, za których Msza św. pogrzebowa została odprawiona w naszym kościele. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: *„Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen."*

Save the Date! - Events for Fall & Winter 2021:

***Toys for Tilt: December 11**

*** Las Mañanitas: December 12**



Dear Parishioners and Friends,

On the second Sunday of Advent, the prophet Baruch cries out: "wrapped in the cloak of justice from God, bear on your head the mitre that displays the glory of the eternal name." The Word of God makes us realize that we have to pause and reflect on the meaning of our life in order to convert. The Word made flesh will live in the Church. It is to him that the prophet addresses the words: "Up, Jerusalem! stand upon the heights; look to the east and see your children gathered from the east and the west at the word of the Holy One, rejoicing that they are remembered by God."

The way to "get up" and return to the Lord has different lengths, because "each soul is a different world". It is worth stopping at this point on the path of faith of St. Augustine, who, influenced by reading the Roman classics, began to search for the truth. The Bible seemed coarse to him at the time. Religious doubts followed behind the philosophical problems. During this time, he also joined the Manichaeian sect. At the age of 30, as a rhetorician, he joined the school in Milan, where he met St. Ambrose, the bishop of this city. Augustine began to attend his lectures. Ambrose impressed him with his pronunciation and depth of content. Soon after, Augustine picked up the Letters of St. Paul the Apostle and came across a fragment of the Letter to the Romans: "Let us conduct ourselves properly as in the day, not in orgies and drunkenness, not in promiscuity and licentiousness, not in rivalry and jealousy. But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the desires of the flesh" (Rom 13: 13-14). As Augustine wrote in his Confessions, he suddenly felt like a stream of strong light in the dark night of his soul. He understood the meaning of his life, he felt sorry for the wasted past. And soon, at the age of 33, he was baptized. He became a great teacher of faith, Christian writer, bishop and doctor of the Church.

Returning to God is possible for each of us and it leads to an encounter with God's love that makes everything new. And it leads to wonder, along with the Psalmist, that "the Lord God has done great things for us." Preparation for the meeting with the Lord in the mystery of his birth is to complete our Advent this year. After his conversion, St. Augustine distributed his fortune among the poor and lived together with these new friends, devoting themselves to prayer, religious discussions and Bible study. In this way, he understood that the purpose of his life was Jesus Christ and the search for the kingdom of God.

St. John, who "went throughout the whole region of the Jordan, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins," has a specific proposal for us today. With his teaching, he points to the Messiah in whom the history of salvation has its turning point. Whoever wants to accept Jesus into his life cannot live in old and sinful habits, pretend piety or remember God from time to time. The word of God and prayer helps in opening the heart to the coming of the Lord. As a result, our heart is then filled with love that can be shared with others through words, actions and prayer. "Prepare the way of the Lord, make straight his paths,...and all flesh shall see the salvation of God."

God bless you for all the kindness you show our parish of St. Faustina Kowalska. The pre-Christmas period is a time to clean and prepare our homes, as well as a time to clean, decorate and prepare the church. God bless all who help in this effort. Thank you in advance for your generosity. A soft reminder that your Christmas offerings help the parish settle outstanding bills and reach nearer to financial stability. Let the coming Jesus reward you for all your goodness. Let Jesus be born in you and give you His grace, love, joy and peace. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a mass intention appear in the **December 12 bulletin**, the **deadline is Monday**, December 6; and/or in the **December 19 bulletin**, the **deadline is Thursday**, December 9. Please contact the parish office with any questions.

The Immaculate Conception of the BVM

The Immaculate Conception is about the Blessed Virgin Mary being conceived in her mother's (St. Anne's) womb without the stain of sin. Mary was sinless from the moment of her conception, and she remained that way throughout her life, making her the perfect vessel through which the perfect human being, Jesus, could come into the world. From the very beginning of her existence, God prepared Mary for this important task, working in her life by molding her and shaping her into the perfect mother of perfect influence on the Savior of the world. This is what we celebrate on December 8 - the solemnity of the Immaculate Conception.

This year we celebrate the solemnity on Wednesday. It is a Holy Day of Obligation. Don't miss such a beautiful celebration. It is, also, the patronal feast of the Catholic Church in the United States.

Masses for the solemnity will be celebrated at 7:30 am in English, 9:00 am in Polish, 5:30 pm (REF Program Mass) in English and 7:00 pm in Polish.

Christmas Wafers

Packets of *oplatki* - 4 thin, rectangular wafers embossed with the Nativity scene and/or figures of the Christ Child - are available for a donation of \$2 as long as quantities last from the parish office during the week and after all weekend Masses.

Giving Tree Gift Cards

Due to last year's success and our parish's generosity, the parish would like to collect gift cards again in \$10, \$15, \$20 or \$25 denominations to stores such as Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King or any gas station, in order to give to the poor and needy who come to the parish office and to the St. Vincent de Paul Society.

Participation is voluntary. Simply purchase a gift card, place it in an envelope clearly marked "GIVING TREE" & drop it off at the parish office during the week.

**Adoration of the Blessed Sacrament
THIS Tuesday - December 7
after the 9:00 am Mass until 7:00 pm**

The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.

**REF Program News**

The REF Program will meet next on Wednesday, December 8, in church at the 5:30 pm Mass.

A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the second payment was due by November 30, 2021. Payment can be made via Venmo or cash/check is accepted at the parish office.

Maria Horbal, REF Program Coordinator

Ladies Guild News**Stuff your Stocking with Cash!**

Members of the Ladies Guild will be selling raffle tickets for their Christmas raffle after all Masses this weekend, December 4-5, and if tickets are still available, the weekend of December 11-12. Tickets are \$10 each with 100 tickets being sold. One prize of \$500 will be given to the ticket having the same last 2 digits as the Illinois Lottery Evening Pick 3 Game on Sunday, December 19, 2021. Good luck!

It's Bunco time!

Please join us in the St. Faustina Parish Center on Tuesday, December 14 for a 7:00 pm start. We will follow social distancing and masking mandates from the state. For safety's sake, refreshments are limited to canned/bottled drinks and individually packed treats only, which the Guild is happy to provide. Please park in either the east lot and enter through the side door or on 52nd Street and enter through the front door. Looking forward to seeing you all!

Holy Name Society News**Christmas Party**

All Holy Name members, Ladies Guild members and their spouses are invited to the Holy Name Christmas Party on Friday, December 10 in Ward Hall. Doors open at 6:00 pm and dinner will be served at 6:30 pm. European Chalet will be catering, so come hungry. Please RSVP with Jerry Soukal at 773-550-7319 by Monday, December 6.

Tilt's Toy-O-Rama

Tilt's Toy-O-Rama, sponsored by the Holy Name Society, will take place on Saturday, December 11. This is a 21 and older event, and while there is no cover charge, we ask those interested in attending to bring an unwrapped book or toy for those less fortunate. Come and enjoy a night out listening to great music by the *Baked Potatoes*, members include graduates from St. Jane classes of 1966 and 1981. Snacks, beer and wine will be available for purchase courtesy of the Boy Scout Troop 671 parents.

2nd Collection Next Weekend

The second collection taken up next weekend is for the Religious Retirement Fund. Thank you for your generosity.

**ALL ARE INVITED FOR THE FIRST
LAS MAÑANITAS TO OUR LADY OF GUADALUPE
AT ST. FAUSTINA KOWALSKA PARISH
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411**



Las Mañanitas to Our Lady of Guadalupe

Sunday, December 12, 2021

(Tri-lingual: Spanish, English, & Polish)

5:00am – 5:45am Mañanitas songs to Our Lady

5:45am – 6:30am Solemn Mass (Tri-Lingual)

***Immediately following the Mass all are invited to
St. John Paul II Hall in the Parish Center for hot chocolate and pastries.***

Tamales will be available in St. John Paul II Hall after all the Masses until sold out.

To ensure your tamales, please pre-order by calling Lupe or Emilia at the parish office (773-767-2411) November 15th through December 9th, 2021.

Tamales will be sold for \$10 per ½ dozen (6):

- Pork meat with red sauce
- Chicken with green sauce
- Cheese with peppers

Please also help support the parish by purchasing blessed **Holy Water bottles** from the Our Lady of Guadalupe Basilica Shrine in Mexico City for \$3 each or by purchasing **raffle tickets** for \$2 each or 3 tickets for \$5 or 25 tickets for \$20.

Raffle will take place on December 12, 2021 after the 6:00pm Mass.

Prizes include the following:

1st Prize -

**Framed blessed image of Our Lady of Guadalupe
from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City**

2nd Prize -

**Blessed Our Lady of Guadalupe Rosary
from the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City**

3rd Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold necklace

4th Prize -

Blessed Our Lady of Guadalupe gold ring



SECOND

Sunday
OF

Advent

DECEMBER 5, 2021

John went throughout the whole region of the Jordan,
proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

Luke 3:3

THREE ADVENTS

Almost nine hundred years ago, Saint Bernard of Clairvaux suggested in one of his Advent homilies that we should think of three Advents of Christ: the First, when Christ came in humility as Mary's Child, clothed in our human nature; the Second, when Christ will come in glory as Judge and Redeemer of the world. Then Saint Bernard speaks of a Middle Coming, an "in the meantime" Advent, when Christ comes to us in his Word, in the Eucharist, and in those who need our love and care, family and friends, neighbors and strangers. That's this year's Advent, the one we're celebrating now; and this Advent's question is: how attentive am I to Christ's coming into my life-story, right here, right now?

AN UNNOTICED ADVENT

Today Luke solemnly announces the names of the secular and sacred powers who thought they held the world's destiny in their hands. But they completely missed the decisive event that forever changed the world's religious and political history. When no one else was listening, God's Word came to a nobody, John the Baptist, and not in the temple sanctuary or palace throne room, but "out in the sticks," the Word that would one day cleanse the temple and topple thrones. The powerful names that Luke announces were not popular with ordinary people: times were tough, the economy was bad, people were having to make do with less; and those names reminded common folks that so much of life was beyond their control. Sound familiar? Yet just then, when many were far from hopeful, God acted decisively to save the people, and John the Baptist invited his listeners then, and us today, to join in the Good News of new life.

GOD'S RECONSTRUCTION PLAN

We heard Baruch, in the first reading, picturing our broken world reborn: the dispersed being carried home, tears wiped away, righteousness and justice, peace and worship. How we wish it could all be true! It will be true, Paul declares, optimistic that God, who has already begun such good work in us, will continue to complete it for the day of Christ's glorious return, increasing our love and sharpening our discernment of the values that endure. So we should begin this second week of Advent reinvigorated with hope in God's plan for the world's salvation. But John the Baptist reminds us that God's "reconstruction plan" for the world's transformation begins much closer to home: what twists and turns of my own life must be untangled, what lofty mountains of my own pride and self-centeredness brought low, which gorge-deep valleys of my own indifference and neglect filled in? Come, Lord Jesus, and make the whole creation new—but start right here, right now, with me!

TODAY'S READINGS

Baruch 5:1–9
Psalm 126:1–2, 2–3, 4–5, 6
Philippians 1:4–6, 8–11
Luke 3:1–6

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



YOUTH RALLY AND MASS FOR LIFE

January 8, 2022

March for Life Chicago Convention

Hilton Hotel — 720 South Michigan Avenue

YOUTH RALLY

Doors open at 8 a.m.

Rally from 9 – 11:30 a.m.

MASS

4 p.m. (Celebrant to be announced)

COST

\$15 per person (\$13 early bird) for the Youth Rally.
Convention and Mass are free, registration is required.

To pre-register for the youth rally,
email Dawn Fitzpatrick at

dfitzpatrick@archchicago.org.

Payment must be received by
November 20 to get early bird price.

Visit **marchforlifechicago.org** for
more information.



Hungry & Homeless Committee

Turkey Tree

The Hungry and Homeless annual 2021 Turkey Tree fundraiser has, through the generosity of St. Faustina Kowalska Parish, donated a total of 100 Aldi gift cards amounting to \$2500 to support the efforts of the food pantry at Visitation Parish. Throughout the many years, we have formed a special bond in supporting Visitation's outreach to the poor and needy.

Hungry and Homeless is extremely grateful to our entire parish family. Special thanks to the Holy Name Society for their donation of \$500 and the Ladies Guild for their donation of \$375 to support this annual drive.

Finally, a word of gratitude goes out to Andrea Hoffman, Nancy Fitzpatrick, Mary Noone of our Hungry and Homeless Committee and Laura Rybski from the St. Vincent de Paul Society (SVDP) for making this all happen. God bless everyone! On behalf of those we service, holiday blessings!

Pictured below are Barbara Collins and her son, David, the heart and soul of Visitation parish, who came on Sunday, November 21, to visit and pick up the gift cards.

Deacon's Angels

The Hungry and Homeless Committee offers its deepest thanks to our parish family for their most generous spirit. We sold 80 angel ornaments at an asking price of \$5 each - yet we managed to raise \$550. So many of our friends donated over and above the sale price or donated outright to help our cause. It is humbling to know you are so selfless in your caring and sharing. May this Christmas season shower you and all those you love with God's peace and blessings.



Komitet dla Pomocy Głodnych i Bezdomnych

Turkey Tree

Coroczna zbiórka funduszy „Turkey Tree” Komitetu dla Pomocy Głodnych i Bezdomnych 2021 r. dzięki hojności parafii św. Faustyny Kowalskiej przekazała łącznie 100 kart podarunkowych z Aldi o wartości \$2500, aby wesprzeć wysiłki spiżarni żywności w parafii pw. Nawiedzenia NMP. Od wielu lat nawiązaliśmy szczególną więź z parafią Nawiedzenia NMP we wspieraniu niesienia pomocy ubogim i potrzebującym.

Komitet dla Pomocy Głodnych i Bezdomnych jest niezmiernie wdzięczny całej naszej parafialnej rodzinie. Specjalne podziękowania dla Towarzystwa Najśw. Imienia Jezus za darowiznę w wysokości \$500 i Klub Kobiet za darowiznę w wysokości \$375 na wsparcie tej corocznej akcji.

Na koniec słowa wdzięczności kierujemy do Andrea Hoffman, Nancy Fitzpatrick, Mary Noone z naszej Komitetu dla Pomocy Głodnych i Bezdomnych oraz Laura Rybski z Towarzystwa św. Wincentego a Paulo (SVDP) za to, że to wszystko zorganizowały. Niech Bóg błogosławi wszystkim! W imieniu tych, których usługujemy, błogosławieństwa świąteczne!

Na zdjęciu lewym powyżej Barbara Collins i jej syn David, z parafii Nawiedzenia, którzy przybyli w niedzielę 21 listopada, aby odwiedzić naszą parafię i odebrać karty podarunkowe.

Anioły Diakona

Komitet dla Pomocy Głodnych i Bezdomnych składa najgłębsze podziękowania naszej rodzinie parafialnej za ich hojność i ofiarność. Sprzedaliśmy 80 anielskich ozdób (na zdjęciu prawym powyżej) po \$5 za sztukę, a mimo to udało nam się zebrać \$550. Tak wielu naszych przyjaciół przekazało darowizny przekraczające cenę sprzedaży lub wręczyło ofiary, aby pomóc w naszej celu. To pokorne wiedzieć, że jesteście takie hojne w trosce i dzieleniu się. Niech ten okres Świąt Bożego Narodzenia obyspie Was i wszystkich, których kochacie Bożym pokojem i błogosławieństwem.

Closing of the Year of St. Joseph

„A beloved father, a tender and loving father, an obedient father, an accepting father; a father who is creatively courageous, a working father, a father in the shadows” - these are the words Pope Francis used to describe St. Joseph in his Apostolic Letter entitled *Patris corde* (*“With a Father’s Heart”*), that was published December 8, 2020.

The Letter marked the 150th anniversary of Blessed Pope Pius IX’s declaration of St Joseph as Patron of the Universal Church. To celebrate the anniversary, Pope Francis proclaimed a special “Year of St Joseph,” from December 8, 2020 and extending to December 8, 2021.

This week Wednesday, the Solemnity of the Immaculate Conception, the Year of St. Joseph will come to a close — but the challenge of living like St. Joseph will have only just begun. Below are some ways to help us overcome that challenge:

Living and Loving Like St. Joseph

- * Make (or renew) your consecration to St. Joseph.
- * Be faithful to the duties of your state in life.
- * Put God first, family second, self third.
- * Know and love the Word of God. Spend half an hour reading the Bible every day.
- * Make (or renew) your consecration to Jesus through Mary with 33 Days to Morning Glory.
- * Be faithful to prayer and the works of mercy.
- * Receive the Sacraments according to the precepts of the Church. If you can, go to daily Mass and make a weekly Confession.
- * Be quick to listen and slow to speak.
- * Love God and neighbor.
- * Know your faith. Study the Catechism

We still have a few copies of the book, Consecration to St. Joseph: The Wonders of our Spiritual Father by Fr. Donald Calloway, MIC, available in the parish office for \$15 if anyone is interested.

Zakończenie Rok Świętego Józefa

„Ukochany ojciec, ojciec czułości, w posłuszeństwie i w gościnności; ojciec twórczej odwagi, robotnik, zawsze w cieniu” - tymi słowami Papież Franciszek opisał w czuły i poruszający sposób św. Józefa. Czyni to w Liście apostolskim *„Patris corde – Z ojcowskim sercem”*, opublikowanym 8 grudnia 2020 r. z okazji 150. rocznicy ogłoszenia Oblubieńca Maryi patronem Kościoła katolickiego. To właśnie błogosławiony Pius IX, dekretem *Quemadmodum Deus*, podpisanym 8 grudnia 1870 r., obdarzył tym tytułem świętego Józefa. Dla uczczenia tej rocznicy Papież ogłosił od 8 grudnia 2020 r. do 8 grudnia 2021 r. specjalny „Rok” poświęcony Opiekunowi Jezusa.

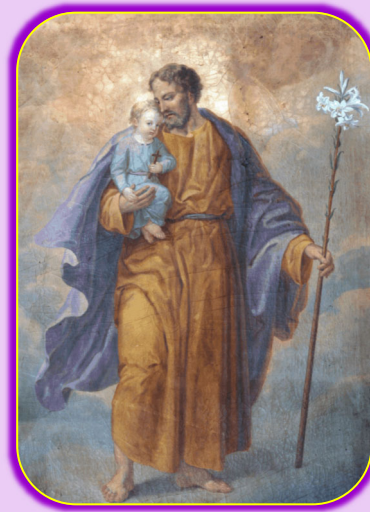
W tą środę jeszcze raz zawierzamy cały Kościół powszechny, naszą diecezję i nas samych cichej i pokornej opiece św. Józefa z okazji zakończenia nadzwyczajnego Roku Świętego Józefa.

Memorare to St. Joseph

Remember, O most chaste spouse of the Virgin Mary, that never was it known that anyone who implored your help and sought your intercession were left unassisted. Full of confidence in your power I fly unto you and beg your protection. Despise not O Guardian of the Redeemer my humble supplication, but in your bounty, hear and answer me. Amen.

Act of Consecration to St. Joseph

O dearest St. Joseph, I consecrate myself to your honor and give myself to you, that you may always be my father, my protector and my guide in the way of salvation. Obtain for me a greater purity of heart and fervent love of the interior life. After your example may I do all my actions for the greater glory of God, in union with the Divine Heart of Jesus and the Immaculate Heart of Mary. O Blessed St. Joseph, pray for me, that I may share in the peace and joy of your holy death. Amen.



Akt poświęcenia się świętemu Józefowi

Święty Józefie, mój najmilszy Ojczy, po Jezusie i Maryi najdroższy mojemu sercu, Tobie się powierzam i oddaję, jak powierzyli się Twojej opiece Boży Syn i Jego Przczysta Matka. Przyjmij mnie za swoje dziecko, bo ja na całe życie obieram Cię za Ojca, Opiekuna, Obrońcę i Przewodnika mej duszy. O mój najlepszy Ojczy, święty Józefie, prowadź mnie prostą drogą do Jezusa i Maryi. Naucz mnie kochać wszystkich czystą miłością i być gotowym do poświęceń dla bliźnich. Naucz walczyć z pokusami ciała, świata i szatana i znosić w cichości każdy krzyż, jaki mnie spotka. Naucz pokory i posłuszeństwa woli Bożej. O najdroższy święty Józefie, bądź Piastunem mej duszy, odkupionej Krwią Chrystusa. Czuwaj nade mną, jak strzegłeś Dzieciątka Jezus, a ja Ci przysięgam wierność, miłość i całkowite posłuszeństwo, bo ufam, że za Twym wstawiennictwem będę zbawiony. Nie patrz na moją nędzę, ale dla miłości Jezusa i Maryi przyjmij mnie pod swą Ojcowską opiekę. Amen.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/20-21/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	58	\$1,341.00
7:30am	43	\$1,026.00
9:00am	57	\$1,595.00
10:30am	44	\$1,098.00
12:30pm	63	\$1,744.00
6:00pm	15	\$528.00
Mailed-In Env	20	\$700.00
E-Giving/Text-to-Give	11	\$237.74
TOTAL	311	\$8,269.74

CCHD Fund - \$2,770.00

Stole Fees - \$550.00

Total All Other Miscellaneous Income - \$1,346.01

TOTAL DEPOSITED - \$12,935.75

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when
planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!



Pamiętajcie Parafię św. Faustyny
Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać
Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie
naszej parafii!

thank you

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 11/27-28/2021

Mass Time	Number of Envelopes	Collection Amount
4:30pm	46	\$762.00
7:30am	39	\$763.00
9:00am	84	\$1,999.00
10:30am	54	\$944.00
12:30pm	52	\$1,301.00
6:00pm	16	\$732.00
Mailed-In Env	37	\$449.00
E-Giving/Text-to-Give	9	\$162.00
TOTAL	337	\$7,112.00

Thanksgiving Collection - \$1,402.00

Stole Fees - \$400.00

Total All Other Miscellaneous Income - \$4,655.00

TOTAL DEPOSITED - \$12,117.00

Please remember St. Faustina Kowalska Parish when
planning your will or living trust.

THANK YOU for supporting our Parish!



Pamiętajcie Parafię św. Faustyny
Kowalskiej, kiedy będziecie sporządzać
Wasze testamenty.

DZIĘKUJEMY wszystkim za wsparcie
naszej parafii!

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone number on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



Contributors - Ofiarodawcy

\$100 - Anonimowo

(Dusze w czyśćcu cierpiące),

\$60 - Anonimowo

(W intencji dziękczynnej za udaną operację),

\$40 - Irene Kaminski

(Thanksgiving for graces received by Irene Kaminski,
In memory of Henry & Mary Baumbach and deceased
members of the Bandzi & Kaminski families),

\$40 - Andrzej Moczydłowski

(Ś.p. Anastazji i Leonardy Moczydłowskich),

\$20 - Anonimowo

(O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Dominiki
Chruszcz),

\$20 - Danuta Witkiewicz

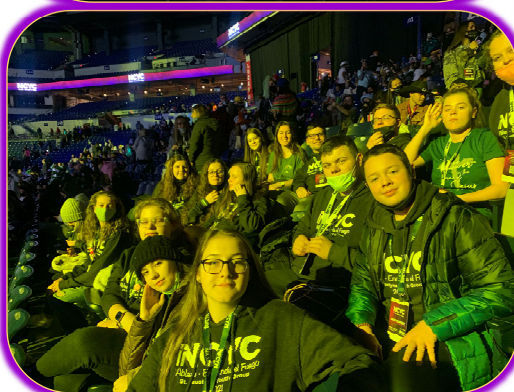
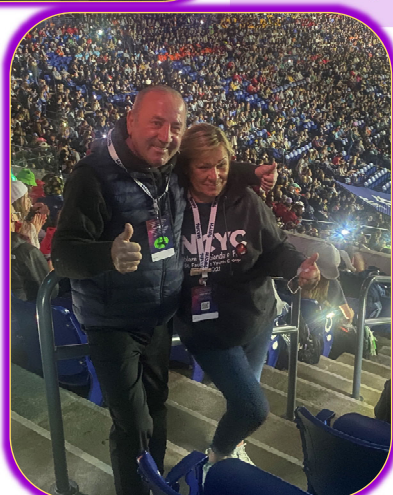
(Dziękczynna za otrzymane łaski)

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeśli masz życzenie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy Tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie możesz wypisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, które i ile świec chcesz sponsorować. Może być imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które idzie do Pierwszej Komunii świętej, osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Może też być imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz do koszyka z kolektą. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.



**St. Faustina
Kowalska Parish
Youth Group at the
National Catholic
Youth Conference
in Indianapolis,
November 18 - 21.
Nasza Parafialna
Grupa Młodzieżowa
na Narodową
Katolicką
Konferencję
Młodzieży
w Indianapolis,
18-21 listopada.**





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

W drugą niedzielę Adwentu rozlega się wołanie proroka Barucha: „Oblecz się płaszczem sprawiedliwości pochodzącej od Boga, włóż na głowę swą koronę chwały Przedwiecznego”. Słowo Boże uświadamia nam, że mamy zatrzymać się i zastanowić nad sensem naszego życia, by podjąć nawrócenie. Słowo, które stało się ciałem, zamieszka w Kościele. To do niego prorok kieruje słowa: Podnieś się, Jeruzalem! Stań na miejscu wysokim, spojrzysz na wschód, zobacz twe dzieci zgromadzone, na słowo Świętego od wschodu słońca aż do zachodu, rozradowane, że Bóg o nich pamiętał”.

Droga, by „podnieść się” i wrócić do Pana ma różną długość, bo przecież „każda dusza to inny świat”. Warto w tym miejscu zatrzymać się nad drogą wiary św. Augustyna, który pod wpływem lektury klasyków rzymskich zaczął szukać prawdy. Biblia wydawała mu się wtedy prostacka. Za problemami filozoficznymi poszły i wątpliwości religijne. W tym czasie wstąpił też do sekty manichejskiej. W wieku 30 lat, jako retor, włączył się w prowadzenie szkoły w Mediolanie, gdzie zetknął się ze św. Ambrożym, biskupem tego miasta. Augustyn zaczął chodzić na jego kazania. Ambroży zaimponował mu wymową i głębią treści. Niedługo potem Augustyn wziął do ręki Listy św. Pawła Apostoła i natrafił na fragment Listu do Rzymian: „Żyjmy przyzwoicie jak jasny dzień: nie w hulankach i pijatykach, nie w rozpuszczeniu i w wyuzdaniu, nie w kłótni i zazdrości. Ale przyobleczcie się w Pana Jezusa Chrystusa, i nie troszczcie się zbytnio o ciało, dogadzając żądom” (Rz 13,13-14). Jak napisał Augustyn w swoich „Wyznaniach”, poczuł nagle jakby strumień silnego światła w ciemnej nocy swojej duszy. Zrozumiał sens swojego życia, odczuł żal z powodu zmarnowanej przeszłości. I wkrótce, w wieku 33 lat, przyjął chrzest. Stał się wielkim nauczycielem wiary, pisarzem chrześcijańskim, biskupem i doktorem Kościoła.

Droga powrotu do Boga jest dostępna dla każdego z nas i prowadzi do spotkania z Bożą miłością, która czyni wszystko nowe. I prowadzi do zachwytu, wraz z psalmistą, że „Pan Bóg uczynił wielkie rzeczy dla nas”. Przygotowanie do spotkania z Panem w tajemnicy Jego narodzenia ma wypełnić nasz tegoroczny Adwent. Św. Augustyn po swoim nawróceniu rozdał swój majątek pomiędzy ubogich i z przyjaciółmi zamieszkali razem, oddając się modlitwie, dyskusji na tematy religijne i studiom Pisma Świętego. W ten sposób rozumiał, że celem jego życia jest Jezus Chrystus i poszukiwanie królestwa Bożego.

Św. Jan, który „obchodził całą okolicę nad Jordanem i głosił chrzest nawrócenia na odpuszczenie grzechów” ma dziś dla nas konkretną propozycję. Swoim nauczaniem wskazuje na Mesjasza, w którym historia zbawienia ma swój punkt przełomowy. Kto pragnie przyjąć do swojego życia Jezusa, nie może żyć w starych i grzesznych przyzwyczajeniach, udawać pobożności czy od czasu do czasu przypomnieć sobie o Bogu. Pomocą w otwarciu serca na przychodzącego Pana jest słowo Boże i modlitwa. Dzięki temu nasze serce napęłnia się miłością, którą możemy dzielić się z innymi przez słowa, czyny i modlitwę. „Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego; wszyscy ludzie ujrzą zbawienie Boże”.

Bóg zapłać za wszelką życzliwość jaką okazujecie dla parafii św. Faustyny Kowalskiej. Okres przedświąteczny to czas sprząwania i przygotowywania domów, tak samo jest to czas sprząwania, dekorowania i przygotowywania kościoła. Bóg zapłać wszystkim, którzy angażują się w tę posługę. Z góry dziękuję za waszą ofiarność. To właśnie wasze ofiary świąteczne pomagają nam w sposób szczególny wyrównać zaległe rachunki. Niech Jezus który przychodzi, wynagrodzi Wam za wszelkie dobro. Niech Jezus narodzi się w Was i obdarzy Was swoją łaską, miłością, radością i pokojem. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszkowski
Proboszcz

Adwentowe nawrócenie

Jest czas Adwentu, czas oczekiwania. Wykorzystajmy go dobrze, aby przygotować drogę Panu. Wyjdźmy na pustynię, aby się wyciszyć i modlić, i usłyszeć głos Boga. To trudne w codziennym życiu, ale spróbujmy znaleźć chwilę dla Pana. Pomódlmy się, przeczytajmy fragment Ewangelii i zastanówmy się nad naszym życiem, nabierzmy dystansu wobec problemów. Ustawmy na nowo naszą hierarchię wartości: Bóg i miłość, bliźni... Stańmy w prawdzie i zacznijmy pracować nad sobą. Niech pomoże nam w tym postawa Jana, człowieka wielkiej pokory, który wie, że najważniejszy jest Pan.

Panie, pokaż mi, proszę, co w moim życiu wymaga uporządkowania, i wspieraj mnie w moim nawróceniu.

Rekolekcje Adwentowe 5-8 grudnia 2021 br.

Ks. Piotr Paweł Łapa, proboszcz misji ad gentes z Barnaui na Syberii. Ks. Piotr Paweł z pochodzenia jest góraliem, wyświęcony w 2006 r. w Warszawie. Pięć lat temu został posłany przez papieża Franciszka na misję ad gentes wraz z 5 rodzinami: Włosi z 9 dzieci, Polacy z 7 dzieci, dwie rodziny z Wenezueli: jedna z piątką, druga z trójką dzieci. W misji jest również małżeństwo emerytów z Kostaryki (odchowali 7 dorosłych dzieci i mają ponad 20 wnuków). Rok temu odzyskaliśmy w Barnaui Kościół wybudowany przez 100 laty przez Polaków, który to ponad 80 lat był różową apteką na ul. Lenina 44 w centrum miasta.

Ks. Paweł Łapa poprowadzi w naszej parafii rekolekcje adwentowe w języku polskim, w tym tygodniu. W niedzielę odprawi Msze św. z kazaniem rekolekcyjnym o 9:00 rano, 12:30 po południu i o 6:00 wieczorem. W poniedziałek, wtorek i środę odprawi Msze św. z kazaniem rekolekcyjnym o godz. 9:00 rano i o 7:00 wieczorem.

Serdecznie zapraszamy!

Oplatki

Oplatki na Wigilię Bożego Narodzenia już można nabyć za \$2 (4 opłatki w opakowaniu) w każdą niedzielę Adwentu i w ciągu tygodnia w biurze parafialnym.

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **12 grudnia** prosimy o kontakt z biurem parafialnym: tel. 773-767-2411 **najpóźniej w poniedziałek**, 6 grudnia; a w biuletynie na **19 grudnia** prosimy o kontakt **najpóźniej w czwartek**, 9 grudnia.

Św. Mikołaj

Należy do grona najbardziej czczonych świętych. Czczą go nie tylko katolicy, ale jeszcze bardziej prawosławni, a przede wszystkim dzieci na całym świecie. Ten żyjący na przełomie III i IV wieku – na terenie dzisiejszej Turcji – biskup miejscowości Myra stał się symbolem chrześcijańskiego miłosierdzia oraz zrozumienia zadań, jakie powinien spełniać w chrześcijańskiej wspólnotie biskup.

Po bogatych rodzicach otrzymał w spadku znaczny majątek, którym chętnie dzielił się z ubogimi. Opowiadano o trzech ubogich pannach wydanych za mąż dzięki posagom, których dyskretnie im dostarczył. Mieszkańcy Myry wybrali go na swojego biskupa. Zasłynął z wielu cudów, m.in. uratował tonących żeglarzy, a także miasto od głodu. Wykazał się też odwagą ratując od śmierci niesłusznie skazanych urzędników cesarskich. Brał udział w soborze w Nicei, na którym potępiono naukę Ariusza. Gdy Myrę zajęli Arabowie, kupcom włoskim udało się zabrać jego relikwie i przewieźć je do Bari w południowych Włoszech, gdzie do dziś spoczywają w tamtejszej katedrze. Św. Mikołaj jest patronem Grecji, Rosji, Bari, Antwerpii, Berlina, Moskwy, Nowogrodu, jak również bednarzy, cukierników, flisaków, kupców, sprzedawców perfum, marynarzy, młynarzy, piekarzy, piwowarów, rybaków, sędziów, notariuszy, więźniów oraz patronem pojednania Wschodu i Zachodu.

Modlitwa dziecka do św. Mikołaja

Przybądź święty Mikołaju
Zejdź z niebieskich wzgórz
Grzeczne dzieci Cię czekają
Choć posnęły już.

Przy łóżeczko anioł Boży,
Czuwa Anioł Stróż.
On Ci z lekka drzwi otworzy,
A ty dary złoż.

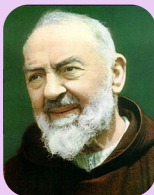
Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie w 7 grudnia rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 9:00 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Wspólnie modlimy Koronkę do Miłosierdzia Bożego o godzinie 3:00 pm.



Pierwszy Wtorek Miesiąca poświęcony jest św. Ojcu Pio

7 grudnia przypada pierwszy wtorek miesiąca. Po całodziennej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 pm, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Ojca Pio. Serdecznie zapraszamy.



Ur. Niepokalanego Poczęcia NMP - 8 grudnia



W środę, 8 grudnia, przypada Uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Maryja Niepokalanie Poczęta jest Patronką Stanów Zjednoczonych. Jest to **święto nakazane**, tzn. obowiązuje nasz udział we Mszy św.

Rozkład Mszy św. w naszym kościele: o 7:30 rano po angielsku, o godz. 9:00 rano po polsku, o 5:30 po południu po angielsku i o godz. 7:00 wieczorem po polsku.

Niepokalane Poczęcie Najświętszej Maryi Panny

Prawda o Niepokalanym Poczęciu Maryi jest dogmatem wiary. Ogłosił go uroczystie 8 grudnia 1854 r. bullą „Ineffabilis Deus” Pius IX. Uczynił to w Bazylice św. Piotra w Rzymie w obecności 54 kardynałów i 140 arcybiskupów i biskupów. Pisał on tak: „Ogłaszamy, orzekamy i określamy, że nauka, która utrzymuje, iż Najświętsza Maryja Panna od pierwszej chwili swego poczęcia – mocą szczególnej łaski i przywileju wszechmocnego Boga, mocą przewidzianych zasług Jezusa Chrystusa, Zbawiciela rodzaju ludzkiego – została zachowana nietknięta od wszelkiej zmyły grzechu pierworodnego, jest prawdą przez Boga objawioną i dlatego wszyscy wierni powinni w nią wytrwale i bez wahania wierzyć”. Tym samym kto by tej prawdzie zaprzeczał, sam wyłączałby się ze społeczności Kościoła, stałby się odstępcą i winnym herezji. Maryja od momentu swojego poczęcia została zachowana nie tylko od wszelkiego grzechu, którego mogłaby się dopuścić, ale również od dziedziczonego przez nas wszystkich grzechu pierworodnego. Stało się tak, chociaż jeszcze nie była wtedy Matką Boga. Bóg jednak, ze względu na przyszłe zbawcze wydarzenie Zwiastowania, uchronił Maryję przed grzesznością.

Papieskie Intencje Apostelstwa Modlitwy

Grudnia: Intencja ewangelizacyjna

Katecheci

Módlmy się za katechetów, powołanych do głoszenia Słowa Bożego - aby byli jego Odważnymi i kreatywnymi świadkami z mocą Ducha Świętego.



Anielskie drzewko z kart podarunkowych

Ze względu na zeszłoroczny sukces i hojność naszej parafii, chcielibyśmy ponownie zbierać karty podarunkowe, tzw. „gift cards”, o nominałach \$10, \$15, \$20 lub \$25 do sklepów takich jak Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King czy na jakąkolwiek stację benzynową, aby udzielić pomocy biednym i potrzebującym, którzy przychodzą do biura parafialnego i dla Towarzystwa św. Wincentego a Paulo.



Udział jest dobrowolny. Po prostu tylko trzeba kupić kartę podarunkową, umieścić ją w kopercie z wyraźnym napisem „ANIELSKIE DRZEWKO” i oddać ją w biurze parafialnym przed 20 grudnia.

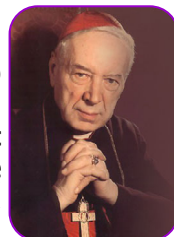
Brygada Sprzątająca

Składamy serdeczne podziękowania tym, którzy zaangażowali się sprzątaniem naszego kościoła w każdy piątek po Mszy św. o godz. 6:00 wieczorem. Zachęcamy i zapraszamy innych do dołączenia się w najbliższy piątek!



Kardynał Stefan Wyszyński Ojciec i Pasterz

Jako dziękczynienie za beatyfikację Sługi Bożego Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Chicago i okolicach prezentowana jest wystawa „Stefan Kardynał Wyszyński - Ojciec i Pasterz” przygotowana przez Fundację „Golgota Wschodu”. Jest to projekt, którego celem jest przybliżenie nauczania i postaci kardynała Stefana Wyszyńskiego, Wielkiego Prymasa Tysiąclecia, wśród Polonii i Polaków mieszkających poza granicami kraju. Wystawę będzie można oglądać: **10 - 20 grudnia 2021 r.**



w naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej

Projekt mógł zostać zrealizowany dzięki finansowaniu Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach zadania publicznego dotyczącego pomocy Polonii i Polakom za granicą.

Druga Sobota Miesiąca poświęcona jest Matce Bożej Nieustającej Pomocy

Msza święta będzie odprawiona o godzinie 7:00 wieczorem w każdą drugą sobotę miesiąca od listopada do kwietnia, a po Mszy św. odbędzie się nabożeństwo do Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Serdecznie zapraszamy.

2-ga Kolekta w Przyszłą Niedzielę

Druga kolekta w przyszłą niedzielę będzie przeznaczona na fundusz emerytalny dla osób zakonnych. Z góry dziękujemy za ofiary na upiększenia naszego kościoła.

PO RAZ PIERWSZY W PARAFII ŚW. FAUSTYNY KOWALSKIEJ

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411

"LAS MAÑANITAS" -

**PORANNE NABOŻEŃSTWO DO MATKI BOŻEJ Z GUADALUPE
WSZYSTKICH SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**



Las Mañanitas - Poranne Nabożeństwo do Matki Bożej z Guadalupe

Niedziela, 12 Grudnia 2021 br.

(W trzech językach: Hiszpańskim, Angielskim, Polskim)

5:00am – 5:45am Las Mañanitas Nabożeństwo

5:45am – 6:30am Msza św. (Trzyjęzyczna)

***Po Mszy św. zapraszamy wszystkich do Sali św. Jana Pawła II
w Centrum Parafialnym na ciasta i ciepłą czekoladę!***

Tamales będą dostępne w Sali św. Jana Pawła II po wszystkich Mszach św. do momentu wyprzedania. Aby zapewnić sobie tamales, można zamówić wcześniej, dzwoniąc do Lupe lub Emilii w biurze parafialnym pod nr tel. 773-767-2411 pomiędzy 9:30am do 5:30pm od 15 listopada do 9 grudnia 2021 br.

Tamales będą sprzedawane po \$10 za pół tuzina (6):

- Mięso wieprzowe z czerwonym sosem
- Kurczak z zielonym sosem
- Ser z papryką

Pomóż również wesprzeć naszą parafię kupując błogosławione **butelki z wodą święconą**, pochodzące z Bazyliki Matki Bożej z Guadalupe w Meksyku, \$3 za butelkę, lub kupując bilety na **loterię** - \$2 za jeden bilet, 3 bilety za \$5, lub 25 biletów za \$20.

Loteria odbędzie się 12 grudnia 2021 br. po Mszy św. o godzinie 6:00pm.

Nagrody obejmują:

Pierwsza Nagroda -

**Oprawiony błogosławiony obraz Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku**

Druga Nagroda -

**Błogosławiony różaniec Matki Bożej z Guadalupe,
który pochodzi z Bazyliki Matki Bożej Guadalupe w Meksyku**

Trzecia Nagroda -

Błogosławiony złoty naszyjnik Matki Bożej z Guadalupe

Czwarta Nagroda -

Błogosławiony złoty pierścień Matki Bożej z Guadalupe

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną масечkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

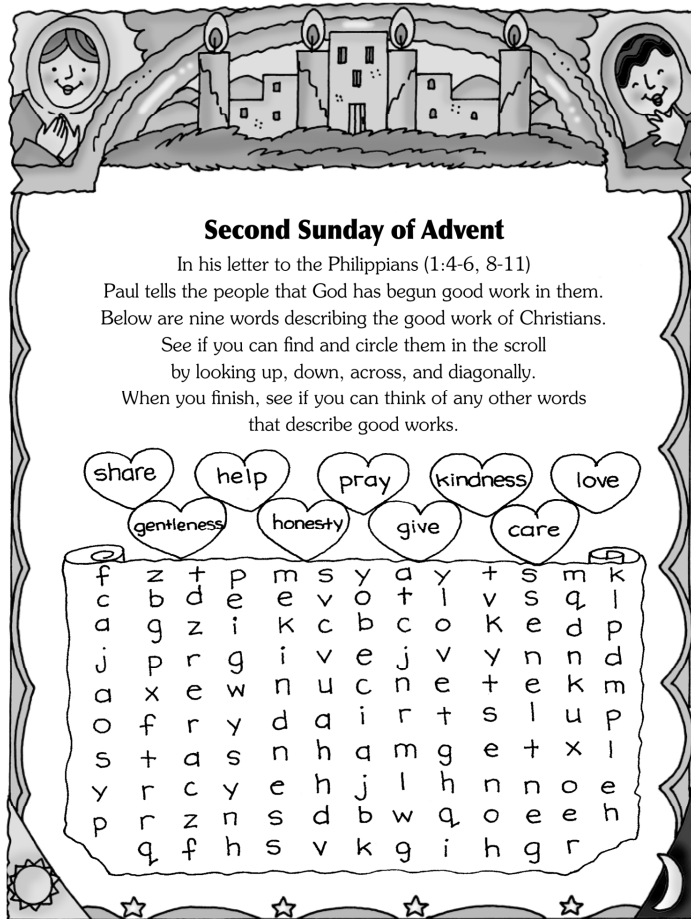
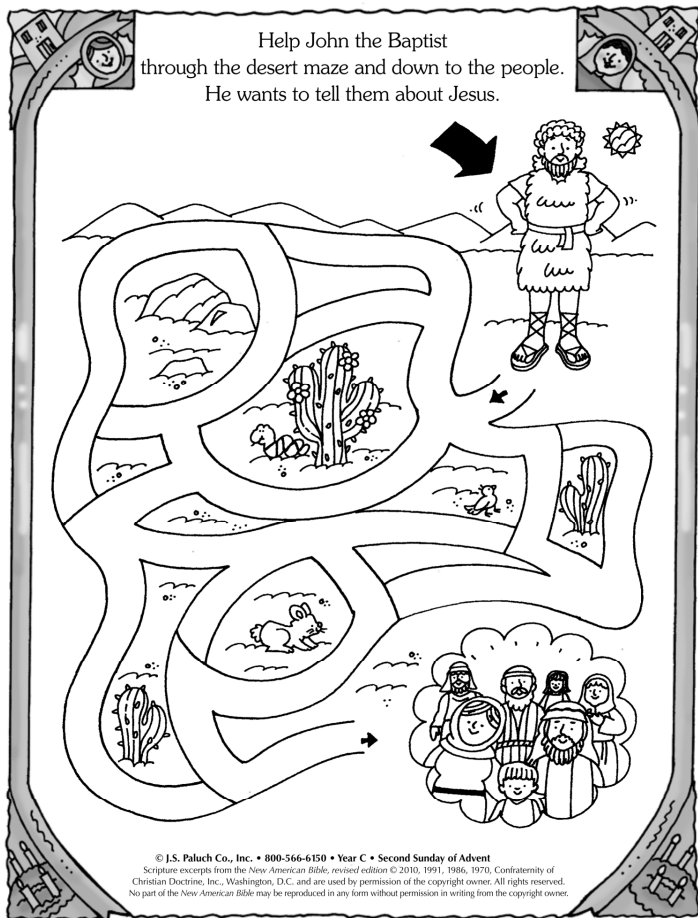
Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Glennis Banks, Katie Barthal, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Dorothy Chaplick, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Marie Ernst, Marianne Flanagan, Linda Flasch, Laura Gailey, Charles Gens, Charles, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Marsha Hudak, Joseph Hyzy, Pete Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Irene Kaminski, Dorothy Kelly, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Julie Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Marcin Lichaj, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, John Myhre, Daniel Orlowski, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Nancy Popielec, Herminia Puente, Renetta Rimicci, Pina Sanchez, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Tanya Sheftel, Brynn Siepka, Jimmy Smith, Pat Soukal, Diane Spies, Maria Staszal, Sr. Maria-Paulina Sterling, Diane & Tom Synowiecki, Paula Trzeszczkowska, Brian Vobroucek, Florence Warchal, Florian Wolicki, Patricia Woodruff, Jim Urban

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkrywają wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

GOD'S WORD FOR CHILDREN



'Prepare the way of the Lord'
Luke 3 : 4



IN THIS TIME

Last week we learned some things about John the Baptist. In today's Gospel and next week's we learn what John did when he became an adult. He began to teach people about how they should prepare for Jesus, telling them what they needed to do to change their lives. He told them Jesus would come to teach us about God's kingdom and our part in it.

While you and your family are busy getting ready to celebrate Christmas, don't forget to include the things John spoke about in your preparations. In addition to all the decorations and presents, what else do you need to do to prepare your heart for Jesus? How can you show and tell others about Jesus?

Today's Gospel (Luke 3:1-6) begins with the names of several important people. They tell us exactly when in the history of the world John the Baptist lived and worked. John's work was telling people to prepare for the coming of Jesus.

You are like John. You live in a different time, but like all Catholic Christians, you have the same job—to help others know Jesus. Fill in the lines with the names of the people who are our leaders today. Then write your message about Jesus on the last lines.

In the second year of President _____,
when _____
was Governor of _____ (your state)
and _____ was
Mayor of _____ (your town),
during the time when _____ was
pastor of your parish, called _____,
the Word of God came to you and you listened. This is your important message telling people how they can prepare for the coming of Jesus in this time and place.



"He learned about our faith from RCIA? I don't know if my cable company carries that channel yet."

saint snippets



*I am a small rope,
a tiny ladder, the
tail end, a leaf.*

St. Juan Diego
Convert from Aztec to Christianity.
He received the miraculous image of Our
Lady of Guadalupe on his tilma in 1531.

Copyright © 2021, Michael Thimons

December 9

The Little Ones

Jim Burrows



The voice of one crying in the wilderness,
"Make ready the way of the Lord, make his paths straight.
Every ravine will be filled, and every mountain and hill
will be brought low." Lk 3:4-5

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB). © by the Lockman Foundation.
Used by permission. www.Lockman.org



Second Sunday of

Advent

December 5, 2021

Up, Jerusalem! stand upon the heights;
look to the east and see your children gathered
from the east and the west at the word of the Holy One,
rejoicing that they are remembered by God.

Baruch 5:5

Copyright © J.B. Paluch Co. Inc. - Photos: © graphixsource/Adobe Stock, © subashb12/Adobe Stock - Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

As it is written in the book of the prophet Isaiah:

"A voice of one crying out in the desert:

Prepare ...

Y	F	T	T
O	A	H	H
R	E	W	E
D	O	L	

T _ _ _ _ _ ."

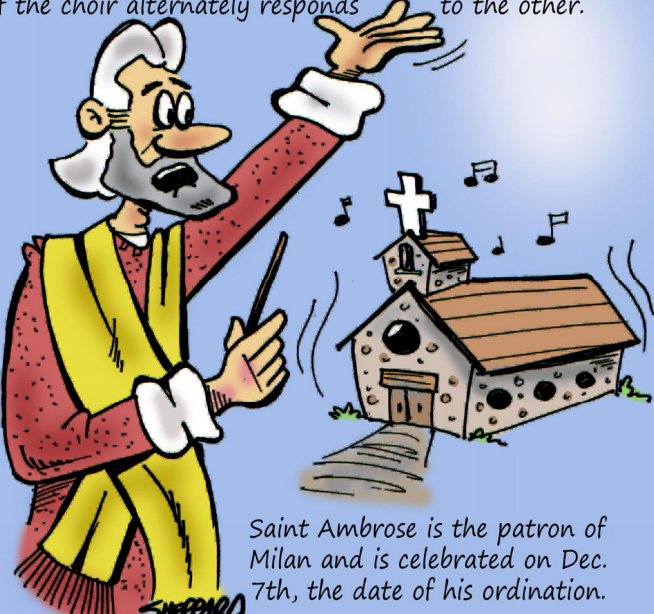
Answer: *the way of the Lord*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAB © 2010, 1991, 1970, CCD

SAINTS FUN FACTS

A successful lawyer prior to becoming a bishop, Ambrose was one of the four original doctors of the Church. Ambrose is traditionally credited with composing the "antiphonal chant," a method of chanting where one side of the choir alternately responds to the other.



Saint Ambrose is the patron of Milan and is celebrated on Dec. 7th, the date of his ordination.

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems
- Quality Work • Reasonable Prices
- 43 yrs. exp. Lic #058196966

(773) 585-1893

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago

TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry

- Laser Whitening • Cosmetic Dentures
- Crowns • Fillings • Deep Cleanings

708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
Your First Choice Realtor

in REALTY

GRALAK
INSURANCE
AGENCY

"Serving Chicago
and Southwest
Suburbs Since 1991"
Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

End of the Year Sale!
75% OFF LABOR!

Call during this program & receive a \$50 restaurant gift card with in-home estimate & free gutter inspection!

CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™

Richard-Midway FUNERAL HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możecie korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

NCUA
National Credit Union Administration, U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR
EMERGENCY SERVICE
\$40 OFF All Repairs
708.952.1400 • 773.767.6700
8428 S. 88th Ave., Justice

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE
7045 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
773.745.7377
6603 W. 79th St.
Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS
773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois
CatholicMatch.com/myIL

RIDGE FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY

Dignity
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197**
Email: sales@jpaluch.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

LOYA INSURANCE COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO \$35/MES

5601 S HARLEM AVE STE E, CHICAGO, IL 60638
(773) 229-8553

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Serving Your Community Since 1975
Thank You For Your Patronage!
THREE SONS PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS
Carrier
turn to the experts
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMIS PLUMBING & SEWER
Ask for a PARISHIONER DISCOUNT
Lic# 055-044826
773.380.1900
www.demisplumbing.com

Guess Who's Selling Medicare Plans?
Czy Wiesz Ze Medicare Nie Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
New Address
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills